

# Piano Masterclass by Simon Mulligan

西蒙·梅利根鋼琴大師班

Presented by City Chamber Orchestra of Hong Kong 香港城市室樂團主辦



**30 May 2021 (Sunday)**

**2:30pm-5:00pm**

**GR2, 8/F Hong Kong Cultural Centre Grand Theatre**

**Backstage**

2021年05月30日(星期日)

下午2時30分至5時

香港文化中心大劇院後台8樓GR2

British pianist Simon Mulligan is a Steinway artist and a protégé of Murray Perahia. He is exceptionally versatile at performing both classical and jazz piano repertoire and enjoys a successful career in both fields.

英國鋼琴家西蒙·梅利根為施坦威藝術家及梅利·佩拉希亞的門生，在古典及爵士樂演奏多才多藝，並在兩個領域都取得了成功。

**Performer Fee** 參與大師班演出：\$1,000

**Observer Tickets** 旁聽觀眾：\$100 per person

**Bookings & Further Enquiries** 訂位及查詢

**Tel: 2864 2158 / Email: info@ccohk.com**

## Information for Performers 有關資訊

Masterclass performers should prepare one work (or one movement of a major work) for piano solo lasting approximately 5-10 minutes in duration. Classical and jazz repertoire is accepted.

成功被挑選的演出者可選擇一首(或一個樂章)鋼琴曲目，樂曲長度約為5-10分鐘。古典及爵士樂曲均可。

## Masterclass Format 大師班形式

**2:15pm** Arrival & Registration 登記入場

**2:30pm – 4:45pm** Coaching of five selected solo performers for approximately 25 minutes each  
五位獨奏演出者將有約 25 分鐘時間演出及接受指導

**4:45pm – 5:00pm** Q & A Session / Certificate Presentation / Photo Taking 問答環節 / 証書頒發 / 拍照

Note: Recording or filming during the masterclass is not permitted. Photography without flash is allowed.  
註：請勿在大師班進行中於場內錄影及錄音。觀眾可在場內拍照，但不可使用閃光燈。

## Application Method 登記須知

Fill in the registration form & post to **31/F One Island East, 18 Westlands Road, Quarry Bay, Hong Kong** with a cheque made payable to City Chamber Orchestra of Hong Kong Ltd. Alternatively you can pay by bank transfer to HSBC A/C No: 808-050694-001 and scan the payment slip with the form by email to [info@ccohk.com](mailto:info@ccohk.com). Our staff will acknowledge receipt of your registration by phone or by email.

In the event an overwhelming number of applications are received, performers may be requested to send a video link of their performance for the selection process. The performers and the final programme will be announced on CCOHK's Facebook two weeks prior to the Masterclass. If your application to perform at the masterclass is not successful, CCOHK will refund the cheque payments submitted.

請填寫登記表格並連同劃線支票(支票抬頭: 香港城市室樂團有限公司)寄回**鰂魚涌華蘭路18號港島東中心31樓**或連同銀行轉賬付款收條(香港上海滙豐銀行: 808-050694-001)電郵至[info@ccohk.com](mailto:info@ccohk.com)。本樂團將以電話或電郵確認有關登記。如參加人數眾多，參加者或需要在遴選過程中提交表演短片以作參考。遴選結果及演奏曲目將於大師班前約兩星期於本團 Facebook 專頁公佈。如閣下大師班演出申請不成功，本團將退還有關費用。

# Piano Masterclass by Simon Mulligan – Registration Form

## 西蒙·梅利根鋼琴大師班 – 登記表格

### Contact Information 聯絡資料

Contact Person 聯絡人: \_\_\_\_\_

Contact Number 聯絡電話: \_\_\_\_\_ Email 電郵: \_\_\_\_\_

Address 地址: \_\_\_\_\_

**Observer** 旁聽觀眾 I would like to book \_\_\_\_\_ ticket(s) **HK\$100 each** = HK\$ \_\_\_\_\_

**Performer** 大師班演出 I would like to register as a solo performer @ **HK\$1,000**

**If you would like to be considered for performing in the masterclass, please provide the information below.**

如欲參與大師班演出，請提供以下資料作參考。

Name of Performer 表演者姓名: \_\_\_\_\_ Age 年齡: \_\_\_\_\_

Contact Tel 聯絡電話: \_\_\_\_\_ Email 電郵: \_\_\_\_\_

Current Level or Grade 器樂程度: \_\_\_\_\_

Name of your Teacher 導師姓名: \_\_\_\_\_

Musical achievements (e.g. competitions, major performance or scholarships – please provide 2 supporting documents)

音樂成就 (如比賽、獎學金及演出經驗 - 請提供2份證明文件): \_\_\_\_\_

**I would like to join CCOHK's mailing list to receive information on upcoming events.**

本人願意加入CCOHK郵寄名冊，獲取音樂會及大師班之最新資訊。

**If accepted to perform in the masterclass, I consent to photo-taking for CCOHK's posting and use.**

如本人參與大師班演出申請獲接納，本人同意授權香港城市室樂團發布及使用大師班當日之照片。

### Reference 推薦人

A referrer is required to support your application and should be your instrumental instructor or a music practitioner.

參加者須獲一位器樂或音樂老師或的推薦，以作遴選考慮。

Name of Referrer 推薦人姓名: \_\_\_\_\_

Contact Tel & Email of Referrer 推薦人聯絡資料: \_\_\_\_\_

### Performance Repertoire 選擇演出之樂曲

First Choice 選擇一: \_\_\_\_\_

Second Choice 選擇二: \_\_\_\_\_

**Book for the Masterclass and enjoy priority seats and discounted tickets to Simon Mulligan's performance with CCOHK on 01 June 2021 at Hong Kong City Hall Concert Hall, 8pm!**

凡參加「西蒙·梅利根鋼琴大師班」活動之觀眾，均可以優惠價購買西蒙·梅利根與香港城市室樂團的音樂會門票及享有優先座位！  
2021年06月01日，香港大會堂音樂廳，晚上8時正

| Original Price 原價                   | Discounted Price 優惠價 | Number of tickets 數量 | Total 合共 |
|-------------------------------------|----------------------|----------------------|----------|
| <b>Adult (成人)</b>                   |                      |                      |          |
| \$450                               | \$360                |                      |          |
| \$350                               | \$280                |                      |          |
| \$220                               | \$176                |                      |          |
| <b>Student/Concession (學生、高齡人士)</b> |                      |                      |          |
| \$225                               | \$180                |                      |          |
| \$175                               | \$140                |                      |          |
| \$110                               | \$88                 |                      |          |
| Grand Total 總數:                     |                      |                      |          |

Concert tickets will be reserved for collection at CCOHK's reception table in the concert hall foyer on or before 7:45pm on 01 June 2021.  
訂購之門票可於「從邁爾士到波林的爵士夜」音樂會當天(即2021年06月01日)晚上7時45分前於前台票務櫃檯索取。

**Payment Method 付款方法:** (Please tick 請選擇)  **Cheque** 支票  **Bank transfer** 銀行轉賬

I enclose a total of \$ \_\_\_\_\_ being payment for the Masterclass booking and/or concert tickets.  
現付合共 \$ \_\_\_\_\_ 予大師班費用及/或音樂會門票。